

主曆2016年09月04日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Office: San Jose Chinese Catholic Mission - 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050

http://www.sjccm.com 408-758-8917

Pastor : 歐維禮神父 Rev. Carlos Olivera
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

Other Important Contacts:

禮儀組(國) Mandarin Liturgy

施天寶 408 777-3565

禮儀組(英) English Liturgy

Michael Wu mike.wu2381@gmail.com

禮儀組(五街) 5th St. Mandarin Liturgy

Rosa Wang 408-586-8481

成人慕道(國) RCIA in Chinese

湯明昭 tangmc06@gmail.com

成人慕道(英) RCIA in English

Ted Chan tchan.sbg@gmail.com

嬰兒領洗 Baby Baptism

周守華 408-517-0880

葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep

歐維禮神父 408-509-6960

聖城通訊 Holycity Magazine

古偉業 holycity@sjccm.com

禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人公寓
85 S.5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

週六國語彌撒 8:00AM - Ascension Church

12033 Miller Avenue. Saratoga, CA

明供聖體 Eucharistic Adoration

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

和好聖事 Reconciliation

每月首週六 明供聖體時

恭唸玫瑰經 Rosary Praying

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

主日奉獻二零一六年八月總額報告

年度目標	\$ 170,000
每週目標	\$ 3,270
八月(四週)目標	\$ 13,080
八月奉獻總額	\$ 14,189
九月(四週)目標	\$ 13,080
感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.	

丙年第廿三主日彌撒釋義

接受迫害的教會 (路十四 25~33)

今天福音中有些字句，必須根據聖經語言來解釋，否則容易使人誤會。整體而言，這段福音為教會是極大的警惕，因此值得讓我們反省一下。

聖經語言有它的特點，其中之一便是不多用直接的比較方法，而喜歡以對立的方式來表達比較。比如今天福音中所用的「惱恨」，本來按照一般的懂法是與「心愛」對立，但在這裏，由於聖經喜歡以對立方式來表達比較，所以「惱恨」指的是比較少「心愛」，不像對其他物件那樣「心愛」而已。因此對認識基督是天主子的信友來說，固然是「心愛」自己的父母、妻子、兄弟姐妹，但基督卻是更為重要；所以信友不應該把自己的親人，甚至自己的性命，與基督同樣看待了。因此相較之下，既然是耶穌基督至上，因此在態度上，信友自當更加「心愛」基督。至於說「惱恨」父母等等，只是說在相較之下，他們不如基督那樣重要而已。由於聖經的表達方式喜用對立來代替比較，因此今天的福音說：「如果誰來就我，而不惱恨自己的父親、母親、妻子、兒女、兄弟、姐妹、甚至自己的性命，不能做我的門徒。」這聽來似乎刺耳，但內容其實是說：基督比其他一切更加重要而已。為此這段話對基督徒來說，內容上不該產生困難，而真正關鍵性的，倒是耶穌接下去說的「不論誰，若不背著自己的十字架跟隨我，不能做我的門徒。」這誠然是極大的挑戰。

十字架是處死耶穌的刑具，象徵耶穌為真理而殉道的精神。具體來說，祂為了宣講天國來臨，向貧窮人傳報富貴並非進天國之保障的真理，向有罪的俘虜宣告天主寬赦釋放的慈愛，向盲者、聾者、癩病人、亡者宣告天主救援的悲憫，使受到極權、惡法、不公道、不正義壓迫的人獲得自由。結果，代表宗教權威的苟安領袖大司祭蓋法，以及代表政治權威的狡猾總督比拉多，聯合起來將耶穌釘死在十字架上。於是十字架成了基督拯救人類的象徵，不過大家也知道耶穌因此付出了生命的代價。

今天福音中耶穌說：不論誰，若不背著十字架跟隨祂，不配做祂的門徒，這為當代的教會實在是挑戰和警告；基督的使命便是教會的使命，雖然宣講天國來臨是宗教性的，但同時不能不在人類生活的各種層面產生後果。積極而論，福音為貧窮人呼籲合乎人性的生活，要求保護和尊重有建基於人性的基本權利，甚至為不幸觸犯法律受刑的人祈請合理的待遇等等。消極方面，教會不能不譴責及抨擊現代種種剝奪人權的事件，也因此，如同耶穌自己，教會一定會受到人間權威的厭惡，甚至不幸地遭受迫害，喪失她的權利，這正是背起十字架跟隨基督的意義。假使她膽怯、懦弱，假使她還站在不公道、違反正義的一方，那麼她真的不能做耶穌的門徒了。為此，今天福音中的一小段插曲，提醒建塔的人要籌算費用，交戰的國王當運籌軍力，也是非常有意義的。教會跟隨背十字架的基督，常常應當束裝準備，具有宣講福音的勇氣；而這勇氣必須藉醒寤祈禱，持守真理，汲取基督的

精神並效法祂而生活，才能夠具備。否則，她怎能捨棄一切，成為耶穌的門徒呢？

聆聽了今天的福音，讓我們反省片刻，默想耶穌門徒的真實面貌。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY LITURGY
張春申神父 著

《活動及通告》

教宗 2016 年九月祈禱意向

總意向：為以人為中心

願在促進公共利益和建造社會的行動中，常以人的需要為中心。

福傳意向：為福傳使命

願藉著參與聖事及默想福音，基督徒能愈來愈覺察自己的福傳使命。

成人慕道班 RCIA 預備班隨時接受報名

我們的全年慕道班現在起，隨時接受報名。如果您或您的親戚朋友有興趣認識天主，接近主耶穌，開始這光明的道路，請儘快上網登記參加慕道預備班。您也可以打電話留言 (408-758-8917) 或者發郵件給我們 (pastor@sjccc.org)。

道理班 CM 2016-2017 註冊繼續

聖心學校道理班繼續接受註冊，請填寫網絡表格儘快註冊。並把學費及註冊確認信寄到團體辦公室。

2016-2017 時間表：

- 09/11/2016: 家長會; Students Ice Cream
- 09/18/2016: 開學日; 教職員派遣禮
- 05/21/2017: 畢業典禮

慕道宣傳月禱文

親愛的主耶穌，我們為那些尋找真理和想加入祢教會的親朋好友祈禱。請祢去除他們心中的焦慮和恐懼，讓他們充滿希望和喜樂。請祢也去除他們心中的任何阻礙，讓他們完全自由地找到祢。

親愛的聖神，請祢激發我們慕道班老師的才能，使他們的心充滿熱情和喜悅。也請祢，幫助我們全體教友，為祢的愛作證。請祢激發我們為福傳的熱火，以能引導我們身旁的親友來認識主。

親愛的聖父，我們祈求祢，賜給祢的聖教會豐盛的福傳收穫。聖母瑪利亞，聖若瑟，中華殉道聖人，請為我們祈禱。阿們！

中秋賞月聚餐 09/10/2016

誠摯邀請願意和好朋友们一起來分享美食、賞明月、過中秋的各位攜朋帶友，闔家齊聚，參與我們堂區一年一度的中秋賞月聚餐。活動於九月十日(週六)晚 5:30PM-8:30PM 在 St. Clare Parish Hall 舉行，包括文化介紹、短劇、才藝表演、卡拉 OK 等。請儘快上網報名。

團體將提供烤肉，白米飯，水果，和月餅，所以請您登記並準備其它食物與大家分享。



"今年秋天的 Arise 是新版的 RENEW, 除了以前的靈修，還加上了福傳的部份！有孩子的父母一定要來參加，經驗一下耶穌「真人真天主」的身份，也可以幫助孩子們與耶穌建立起「永久的」，「親密的」關係！"

- Yvonne Chow

親愛的弟兄姊妹們

一年一度的中華殉道聖人慶典也成為我們團體新牧靈年的開始，也是我們重申立志在我們的團體事奉主耶穌基督的契機。我們希望像殉道聖人一樣的忠信於我們的信仰的承諾。

此信的目的是為了鼓勵大家熱情參與十月即將開始的「起來在基督內共融」運動。「起來在基督內共融」是二十五年前我們團體曾舉辦的「更新運動」的新模式。我們非常自豪團體內一批教友正全力以赴翻譯中文資料，以便幫助更多的講中文的弟兄姊妹。

我們期待通過此次運動來更新現有的區域性信仰小組，並創建新的信仰小組來幫助越來越多的弟兄姊妹從不同渠道找到並認識耶穌。我們的組委會正在積極籌備並將親自邀請每位教友的參與。

這不是一項艱巨的承諾。只需要聖誕節前及復活節前各連續六周，每周一次參加聚會。關鍵是我們明確知道這個過程將有助於我們更好地過信仰生活。因此，我們邀請大家都來參加八月底的團體年度暑期退省。屆時，我們會提供更多說明。暑期退省時，我們為那些自願成為信仰小組的組長提供相應的培訓。年度暑期退省日期為八月二十七日，請儘快上網登記報名。

親愛的弟兄姊妹們，讓我們效法聖母瑪利亞，聽從內心來自天主的召喚，也祈求她為我們轉禱，讓我們起來，在基督內共融！

本堂歐維維神父及全體牧靈委員會委員

「起來！在基督內共融」禱詞

慈愛的天主父，
在祢面前，我們知道
祢比我們自己更認識我們，
祢知道我們內心的掛慮和憂苦。
祢召叫我們努力成聖，
我們相信祢會帶領我們
一起成為一個新生的教會，
因為在祢內一切都是可能的。
在祢的聖子耶穌基督之內，
請祢重新塑造我們，
把我們從一切使我們遠離祢的事物中拯救出來，
從各種罪惡與暴力中治愈我們。
改變我們，使我們更深刻地活出祢的聖言，
喚醒我們內的聖善，在我們當中重建信任，
使我們的堂區充滿活力，我們的家庭重歸一心。
願祢的聖神賜予我們能力，
活出一個充滿愛的團體，
自由地參與祢再造世界與重建正義的工作。
我們相信祢在做新的事工，
召叫我們在基督內起來，
慶祝生命的圓滿。阿們。